

# EUROOPAN UNIONIN

**NEUVOSTO**

**Bryssel, 27. heinäkuuta 2011 (28.07) (OR. en)**

**13297/11**

**COPEN 189**

**EUROJUST 116**

**EJN 95**

**ILMOITUS**

Lähettäjä: Pääsihteeristö

Vastaanottaja: Valtuuskunnat Asia: Neuvoston puitepäätös 2009/299/YOS, tehty 26 päivänä helmikuuta 2009,

puitepäätösten 2002/584/YOS, 2005/214/YOS, 2006/783/YOS, 2008/909/YOS ja

2008/947/YOS muuttamisesta henkilöiden prosessuaalisten oikeuksien

parantamiseksi sekä vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisen edistämiseksi sellaisten päätösten osalta, jotka on tehty vastaajan ollessa poissa oikeudenkäynnistä

– Eurooppalaisen pidätysmääräyslomakkeen konsolidoitu versio

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena eurooppalaisen pidätysmääräyslomakkeen konsolidoitu versio.

# LIITE

**EUROOPPALAINEN PIDÄTYSMÄÄRÄYS**1

Tämän pidätysmääräyksen on antanut toimivaltainen oikeusviranomainen. Pyydän, että jäljempänä mainittu henkilö pidätetään ja luovutetaan syytetoimenpiteitä tai vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen tai turvaamistoimenpiteen täytäntöönpanemista varten.

**1** Kun täytäntöönpanojäsenvaltio on tiedossa, tämä pidätysmääräys on laadittava jollakin täytäntöönpanojäsenvaltion virallisella kielellä tai muulla kyseisen valtion hyväksymällä kielellä tai käännettävä tällaiselle kielelle.

1. Etsityn henkilöllisyyteen liittyvät tiedot:

Sukunimi: ................................................................................................................................

Etunimi (-nimet): .....................................................................................................................

Omaa sukua (tarvittaessa): .......................................................................................................

Mahdolliset peitenimet:............................................................................................................

Sukupuoli: ...............................................................................................................................

Kansalaisuus: ...........................................................................................................................

Syntymäaika: ...........................................................................................................................

Syntymäpaikka: .......................................................................................................................

Asuinpaikka ja/tai tunnettu osoite.............................................................................................

................................................................................................................................................

Etsityn ymmärtämä kieli tai ymmärtämät kielet (jos tiedossa):

................................................................................................................................................ Erityiset tuntomerkit / etsityn kuvaus: ......................................................................................

................................................................................................................................................

Etsityn valokuva ja sormenjäljet, jos ne ovat saatavilla ja voidaan lähettää, tai sen henkilön yhteystiedot, johon niiden tai DNA-profiilin saamiseksi on otettava yhteyttä (jos nämä tiedot ovat saatavilla lähettämistä varten eivätkä sisälly tähän pidätysmääräykseen):

1. Pidätysmääräyksen perusteena oleva päätös
   1. Pidätysmääräys tai vaikutukseltaan vastaava tuomioistuimen päätös: ..............................

.......................................................................................................................................

Laji: ................................................................................................................................

2. Täytäntöönpanokelpoinen tuomio: ..................................................................................

.......................................................................................................................................

Viite: ..............................................................................................................................

1. Rangaistuksen kestoa koskevat tiedot:
   1. Rikoksesta tai rikoksista määrättävissä olevan vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen tai turvaamistoimenpiteen enimmäiskesto:

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

* 1. Määrätyn vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen tai turvaamistoimenpiteen kesto:

................................................................................................................................................

Suorittamatta oleva rangaistus:........................................................................................

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

1. Ilmo it takaa, oliko asianomainen henkilö henkilökohtaisesti lä snä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä:
2. Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
3. Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti lä snä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
4. Jos olette merkinnyt kohdan 2, vahvistakaa yksi seuraavista:

3.1 a haaste oli annettu … (päivä/kuukausi/vuosi) asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoit ettu päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoit ettu, että asia vo idaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

3.1 b haastetta ei ollut annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi, mutta hän oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon päätökseen jo htaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä, ja hänelle oli ilmo it ettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

3.2. asianoma inen henkilö oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianoma inen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä;

TAI

3.3. päätös oli annettu asianoma iselle henkilölle tiedoksi … (päivä/kuukausi/vuosi) ja hänelle oli nimenoma isesti ilmo it ettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi jo htaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, ja

henkilö nimenoma isesti ilmo it ti, ettei hän riitauta päätöstä;

TAI

henkilö ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa;

TAI

3.4. päätöstä ei ollut annettu asianoma iselle henkilölle tiedoksi henkilökohtaisesti, mutta

* + henkilö lle annetaan päätös henkilökohtaisesti tiedoksi viipymättä luovuttamisen jälkeen; ja
  + annettaessa henkilölle päätös tiedoksi hänelle nimenoma isesti ilmo it etaan hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja jo ka voi jo htaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen; ja
  + henkilölle ilmo it etaan, missä ajassa, … päivän kuluessa, hänen on pyydettävä uudelleenkäsittelyä tai haettava muutosta.

1. Jos olette merkinnyt edellä ole van 3.1 b, 3.2 tai 3.3 kohdan, ilmoit takaa sen osalta, miten kyseinen edellytys on täyttynyt:

.................................................................................................................................................

.................................................................................................................................................

1. Rikos tai rikokset:

Tämä pidätysmääräys koskee kaikkiaan: .................. rikosta.

Rikoksen tai rikosten teko-olosuhteiden kuvaus, mukaan lukien ajankohta (päivämäärä ja kellonaika), tekopaikka ja etsityn osallistumisaste:

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

Rikoksen tai rikosten luonne ja oikeudellinen luokittelu sekä siihen tai niihin sovellettavat säännökset/lait:

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

1. Merkitään tarvittaessa rastilla, jos kyseessä on yksi tai useampi seuraavista rikoksista, sellaisina kuin ne määritellään pidätysmääräyksen antaneen jäsenvaltion lainsäädännössä, joista voi pidätysmääräyksen antaneessa jäsenvaltiossa seurata vapaudenmenetyksen käsittävä rangaistus tai turvaamistoimenpide, jonka enimmäisaika on vähintään kolme vuotta:

0 rikollisjärjestöön osallistuminen

0 terrorismi

0 ihmiskauppa

0 lasten seksuaalinen hyväksikäyttö ja lapsipornografia

0 huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laiton kauppa

0 aseiden, ampumatarvikkeiden ja räjähteiden laiton kauppa

0 lahjonta

0 petos, mukaan lukien Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 26 päivänä heinäkuuta 1995 tehdyssä yleissopimuksessa tarkoitettu Euroopan yhteisön taloudellisiin etuihin kohdistuva petos

0 rahanpesu

0 rahan, mukaan lukien euron, väärentäminen

0 tietoverkkorikollisuus

0 ympäristörikollisuus, mukaan lukien uhanalaisten eläinlajien ja uhanalaisten kasvilajien ja

-lajikkeiden laiton kauppa

0 laittomassa maahantulossa ja maassa oleskelussa avustaminen

0 tahallinen henkirikos, vakava pahoinpitely ja vakavan ruumiinvamman aiheuttaminen

0 ihmisen elinten ja kudosten laiton kauppa

0 ihmisryöstö, vapaudenriisto ja panttivangiksi ottaminen

0 rasismi ja muukalaisviha

0 järjestäytynyt varkausrikollisuus tai aseellinen ryöstö

0 kulttuuriomaisuuden, mukaan lukien antiikki- ja taide-esineiden, laiton kauppa

0 petollinen menettely

0 ryöstöntapainen kiristys ja kiristys

0 tuotteiden laiton väärentäminen ja jäljentäminen

0 hallinnollisten asiakirjojen väärentäminen ja kaupankäynti näillä väärennöksillä

0 maksuvälineväärennykset

0 hormonivalmisteiden ja muiden kasvua edistävien aineiden laiton kauppa

0 ydin- ja radioaktiivisten aineiden laiton kauppa

0 varastettujen ajoneuvojen kauppa

0 raiskaus

0 murhapoltto

0 Kansainvälisen rikostuomioistuimen tuomiovaltaan kuuluvat rikokset

0 ilma-aluksen tai aluksen kaappaus

0 tuhotyö.

1. Täydellinen kuvaus rikoksesta tai rikoksista, joka ei tai jotka eivät kuulu edellä I kohdassa tarkoitettuihin tapauksiin:

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

1. Muut tapaukseen liittyvät seikat (ilmoittaminen vapaaehtoista):

*(Huomautus: tähän voitaisiin merkitä ekstraterritoriaalisuutta, vanhentumisen keskeyttämistä ja rikoksen muita seurauksia koskevia huomautuksia.)*

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

1. Tämä pidätysmääräys koskee myös sellaisten esineiden takavarikointia ja luovutusta, joita voidaan tarvita todistusaineistona:

Tämä pidätysmääräys koskee myös sellaisen omaisuuden takavarikointia ja luovutusta, jonka etsitty henkilö on hankkinut rikoksella:

Omaisuuden kuvaus ja sen sijainti (jos tiedossa):

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

1. Rikoksesta tai rikoksista, jonka tai joiden johdosta tämä pidätysmääräys on annettu, voidaan määrätä / on määrätty vapaudenmenetyksen käsittävä elinkautinen rangaistus tai turvaamistoimenpide:

* pidätysmääräyksen antaneen jäsenvaltion oikeusjärjestelmän mukaan määrättyä rangaistusta voidaan käsitellä uudelleen – pyynnöstä tai ainakin 20 vuoden kuluttua – tavoitteena kyseisen rangaistuksen tai toimenpiteen täytäntöönpanematta jättäminen,

ja/tai

* pidätysmääräyksen antaneen jäsenvaltion oikeusjärjestelmän mukaan voidaan soveltaa armahtamistoimenpiteitä, joihin kyseisellä henkilöllä on pidätysmääräyksen antaneen jäsenvaltion lainsäädännön tai käytännön nojalla oikeus, tavoitteena kyseisen rangaistuksen tai toimenpiteen täytäntöönpanematta jättäminen.

1. Pidätysmääräyksen antanut oikeusviranomainen:

Virallinen nimi:........................................................................................................................

Oikeusviranomaisen edustajan nimi**1**:.......................................................................................

Tehtävät (virkanimike ja -asema): ............................................................................................

Asiakirjan viitetiedot:...............................................................................................................

Osoite: .....................................................................................................................................

Puhelin: (maan numero) (suuntanumero) (...) ...........................................................................

Faksi: (maan numero) (suuntanumero) (...)...............................................................................

Sähköposti: ..............................................................................................................................

Sen henkilön yhteystiedot, johon on otettava yhteyttä luovutuksen käytännön järjestelyjen osalta: ......................................................................................................................................

**1** Eri kielitoisinnoissa tähän merkitään viittaus oikeudellisen toimivallan haltijaan.

Jos on nimetty keskusviranomainen, jonka hallinnollisena tehtävänä on eurooppalaisten pidätysmääräysten lähettäminen ja vastaanottaminen:

Keskusviranomaisen nimi: .......................................................................................................

................................................................................................................................................

Mahdollinen yhteyshenkilö (virkanimike ja -asema sekä nimi):................................................

................................................................................................................................................

Osoite:

....................................................................................................................................................... Puhelin: (maan numero) (suuntanumero) (...) ...........................................................................

Faksi: (maan numero) (suuntanumero) (...)...............................................................................

Sähköposti: ..............................................................................................................................

Pidätysmääräyksen antaneen oikeusviranomaisen ja/tai sen edustajan allekirjoitus:

.........................................................................................................................................................

Nimi: ................................................................................................................................................

Tehtävä (virkanimike ja -asema): ......................................................................................................

Päivämäärä: ......................................................................................................................................

Virallinen leima (jos on)